

DIN EN 13739-1

ICS 65.060.25

Ersatz für
DIN EN 13739-1:2003-06 und
DIN EN 13739-1
Berichtigung 1:2006-05

**Landmaschinen –
Ausleger- und Wurf-Mineraldüngerstreuer –
Umweltschutz – Teil 1: Anforderungen;
Deutsche Fassung EN 13739-1:2011**

Agricultural machinery –
Solid fertilizer broadcasters and full width distributors –
Environmental protection – Part 1: Requirements;
German version EN 13739-1:2011

Matériel agricole –
Distributeurs d'engrais solides en nappe et centrifuges –
Protection de l'environnement – Partie 1: Prescriptions;
Version allemande EN 13739-1:2011

Gesamtumfang 17 Seiten

Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält umweltrelevante Festlegungen.

Sie beinhaltet die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren, Land- und Forstmaschinen“ (Sekretariat AFNOR, Frankreich) im Europäischen Komitee für Normung (CEN) ausgearbeiteten EN 13739-1:2011.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Arbeitsausschuss NA 060-16-02 AA „Bodenbearbeitung, Saat, Pflanzenpflege und Pflanzenschutz“ der Normengruppe Landtechnik (NLA) des Normenausschusses Maschinenbau (NAM) im DIN wahrgenommen. Vertreter der interessierten Kreise waren an der Erarbeitung beteiligt.

Die im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Europäischen Normen sind als DIN EN- bzw. DIN EN ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 13739-1:2003-06 und DIN EN 13739-1 Berichtigung 1:2006-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung der in Bezug genommenen Normen;
- b) Aufgrund der europäischen Berichtigung EN 13739-1:2003/AC:2003 wurde in Abschnitt 4.11.2 der zweite Satz wie folgt geändert: „Diese Anforderung gilt als erfüllt, wenn die Berechnung des Wertes Y nach EN 13739-2:2011, 7.1.4, weniger als 3,0 Promille beträgt.“

Frühere Ausgaben

DIN EN 13739-1: 2003-06

DIN EN 13739-1 Berichtigung 1: 2006-05

Deutsche Fassung

Landmaschinen — Ausleger- und Wurf-Mineraldüngerstreuer — Umweltschutz — Teil 1: Anforderungen

Agricultural machinery — Solid fertilizer broadcasters and
full width distributors — Environmental protection —
Part 1: Requirements

Matériel agricole — Distributeurs d'engrais solides en
nappe et centrifuges — Protection de l'environnement —
Partie 1: Prescriptions

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 3. November 2009 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Anforderungen	7
4.1 Allgemeines	7
4.2 Behälter-Einfüllöffnung	7
4.3 Reinigen und entleeren von Restmengen	7
4.4 Berühren von Hindernissen	7
4.5 Ermittlung des Behältervolumens	8
4.6 Einstellung der Durchflussmenge	8
4.7 Durchflussmengen-Regelungssystem	9
4.8 Einstellung der Arbeitsbreite	9
4.9 Zuführeinrichtung	9
4.10 Leckage	9
4.11 Gleichmäßigkeit der Querverteilung	9
4.11.1 Feldstreuen	9
4.11.2 Grenzstreuen	9
4.11.3 Kopfdüngung	9
4.12 Einstellung der Durchflussmenge	10
4.13 Gleichmäßigkeit der tatsächlichen Durchflussmenge	10
5 Betriebsanleitung	11
6 Überprüfung	12
Anhang A (informativ) Checkliste für die Betriebsanleitung für Ausleger- und Wurf-	
Mineraldüngerstreuer	13
A.1 Spezifikationen	13
A.2 Funktionsbeschreibung	13
A.3 Beschreibung der Einstellungen	13
A.4 Funktionsüberprüfung	14
A.5 Hinweise zur Fahrtechnik	14
A.6 Betrieb und Wartung	14
Literaturhinweise	15

Vorwort

Dieses Dokument (EN 13739-1:2011) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren und Land- und Forstmaschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2012, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2012 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 13739-1:2003.

Diese Norm besteht aus folgenden Teilen unter dem allgemeinen Titel *„Landmaschinen — Ausleger- und Wurf-Mineraldüngerstreuer — Umweltschutz“*:

— Teil 1: Anforderungen

— Teil 2: Prüfverfahren

Im Vergleich zu der früheren Ausgabe wurden folgende Änderungen vorgenommen:

— Aktualisierung der in Bezug genommenen Normen.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Ziel dieser Europäischen Norm ist es, Anforderungen an Düngerstreuer festzulegen, die gemäß der Betriebsanleitung verwendet werden, so dass

- a) unbeabsichtigtes Streuen von Düngemitteln vermieden wird;
- b) eine gleichmäßige Verteilung des Düngemittels mit der beabsichtigten Ausbringmenge erreicht wird.

Diese Norm enthält keine direkten Anforderungen an die Längsverteilung. Die Anforderungen an die Gleichmäßigkeit der Durchflussmenge werden diesen Bereich teilweise abdecken.